

Bewerbung für ein Studium an einer deutschen Universität

Was du wissen musst, wenn du an einer deutschen Universität studieren möchtest

Nachfolgender Text ist die Übersetzung einer Webseite der NZQA (New Zealand Qualifications Authority) für alle, die mit einem neuseeländischen Schulabschluss in Deutschland studieren wollen.

Abschnitte über Anforderungen für Studieninteressenten mit NCEA-Abschluss im Jahr 2020 bzw. vor 2012 haben wir in dieser Übersetzung weggelassen.

Für Aktualität und die Richtigkeit des Texts übernimmt Highschool Australia keine Garantie.

Abkommen zwischen Neuseeland und Deutschland

Die deutsche Kultusministerkonferenz (KMK) empfiehlt deutschen Universitäten, NCEA-Ergebnisse für die Zulassung an deutschen Universitäten zu akzeptieren, wenn bestimmte Bedingungen erfüllt sind. Die NZQA hat mit der KMK ein Abkommen zur Umrechnung von NCEA-Level-3-Ergebnissen für den Zugang zu deutschen Universitäten (Abitur) geschlossen.

Die Ergebnisse des New Zealand National Certificate of Educational Achievement (NCEA) können für die Zulassung an deutschen Universitäten verwendet werden, vorausgesetzt, du:

- erfüllst die unten aufgeführten Mindestanforderungen für NCEA und Hochschulzugang
- erfüllst die Anforderungen der deutschen Universität an die Abiturnote
- erfüllst alle zusätzlichen Anforderungen deiner gewünschten Universität.

Wir empfehlen dir, dich im Voraus mit deiner gewünschten deutschen Universität in Verbindung zu setzen, um sicherzustellen, dass deine NCEA-Fächer ihren Anforderungen entsprechen.

Mindestanforderungen für NCEA und Hochschulzugang für ein Studium an einer deutschen Universität

Um die besten Chancen auf eine Zulassung zu haben, empfehlen wir dir, 90 oder mehr NCEA-Level-3-Credits zu erreichen und so viele Exzellenz- und Merit-Noten wie möglich anzustreben. Du solltest Fächer studieren, die den Abiturfächern am ehesten entsprechen.

Erkundige dich nach den Anforderungen des Bundeslandes und des Bildungsanbieters, an dem du studieren möchtest – es können zusätzliche Anforderungen bestehen.

Als Minimum müssen deine NCEA-Level-3- und Hochschulzugangsfächer Folgendes beinhalten:

- Fünf verschiedene allgemeinbildende Fächer
- Englisch- oder Te Reo Rangatira-Leistungen
- Mathematik-Credits
- 90 oder mehr NCEA-Level-3-Credits

Wir empfehlen dir, dich im Voraus mit deiner gewünschten deutschen Universität in Verbindung zu setzen, um sicherzustellen, dass deine NCEA-Fächer deren Anforderungen erfüllen.

Fünf verschiedene allgemeinbildende Fächer

Die Fächer müssen:

- in Deutschland anerkannt sein, wie unten beschrieben
- Englisch (oder Te Reo Rangatira) und Mathematik (oder Analysis) beinhalten.

Deutsche Universitäten erwarten, dass du in einer Reihe von Fachbereichen studiert hast. Die Fächerkombination, die den Anforderungen deutscher Universitäten am ehesten entspricht, würde Folgendes beinhalten:

- Englisch oder Te Reo Rangatira (diese sind Ersatz für Deutsch, das in Deutschland Pflicht ist. **NCEA-Deutsch wird von Universitäten in Deutschland nicht akzeptiert, ist aber in der Abitur-Berechnung der NZQA enthalten**)
- **Mathematik oder Analysis (hauptsächlich Analysis, nicht Statistik)**
- ein beliebiges naturwissenschaftliches Fach
- ein beliebiges Fach aus den Bereichen Sprachen, Literatur und Kunst (vorzugsweise eine zweite Sprache)
- ein beliebiges Fach aus den Sozialwissenschaften (vorzugsweise Geschichte)

[Zugelassene Fächer für den Hochschulzugang in Deutschland \[PDF, 126 KB\]](#)

Englisch- oder Te Reo Rangatira-Credits

10 Credits auf Level 2 oder höher in Englisch oder Te Reo Rangatira, bestehend aus 5 Credits für Lesen und 5 Credits für Schreiben.

Mathematik-Credits

14 Credits in Mathematik oder Analysis, bestehend aus 7 Credits auf Level 3 und 7 Credits auf Level 2 oder höher. Statistik wird nicht akzeptiert.

90 oder mehr NCEA-Punkte der Stufe 3

Dies ist so, damit eine Abiturnote berechnet werden kann und umfasst die Ergebnisse *Nicht bestanden*, *Bestanden*, *Merit* und *Excellence* (siehe Abschnitt zur Umrechnung des Abiturs unten).

[NCEA-Stufe 3 und UE-Anforderungen für die Zulassung an deutschen Universitäten \[PDF, 426 KB\]](#)

Anforderungen an die Abiturnote

Die Abiturnote, die Abiturdurchschnittsnote, ermöglicht es deutschen Universitäten, Studierende für die wettbewerbsorientierte Vergabe von Studienplätzen einzustufen.

Damit deutsche Anerkennungsbehörden und Universitäten eine entsprechende Abiturdurchschnittsnote auf Grundlage der NCEA-Ergebnisse eines Schülers berechnen können, stellt NZQA den Schülern eine deutsche Auslandsergebnisbenachrichtigung (ORN) zur Verfügung.

Diese enthält Werte, anhand derer deutsche Behörden und Universitäten NCEA-Ergebnisse in die entsprechende Abiturdurchschnittsnote umrechnen können.

Erhalt von NZ-Qualifikationsdokumenten

Den Schülern wird empfohlen, in 90 oder mehr NCEA-Level-3-Credits bewertet zu werden und so viele Excellence- und Merit-Noten wie möglich anzustreben. Je besser die Noten in den für den Hochschulzugang zugelassenen Fächern der NCEA-Stufe 3 sind, insbesondere in extern bewerteten Fächern, desto besser fällt die Umrechnung in das deutsche Abitur aus.

Werte für das Abitur

Die NZQA wendet ein von der deutschen Kultusministerkonferenz (KMK) entwickeltes und geleitetes Verfahren an, um Folgendes zu berechnen:

- individuelle Nd-Werte – Durchschnittsnote jedes Schülers
- Nmax – höchster Nd-Wert in einem bestimmten Jahr
- Nmin – niedrigster Nd-Wert in einem bestimmten Jahr.

Dies wird auf dem deutschen Auslandszeugnis (German Overseas Results Notice, ORN) des Schülers vermerkt

Die Werte Nmin, Nmax und Nd werden anhand der NCEA-Level-3-Ergebnisse aller Schüler berechnet, die in diesem Jahr die Hochschulzugangsberechtigung erhalten haben.

Die Werte für Nd werden jedes akademische Jahr anhand der besten 90 bewerteten NCEA-Stufe-3-Credits des Schülers berechnet. Um zu bestimmen, welche 90 Credits die besten sind, werden die bewerteten Credits anhand mehrerer Faktoren gewichtet.

Wie wir NCEA-Stufe-3-Credits einstufen

Das Ergebnis jedes Standards wird priorisiert:

- Universitätszugang (UE = University Entrance) -genehmigte Fachstandards werden vor nicht-UE-genehmigten Fachstandards verwendet
- Leistungsstandards werden vor Unit-Standards verwendet
- Extern bewertete Leistungsstandards werden in der Regel höher eingestuft als intern bewertete Standards für dasselbe Fach und Ergebnis.

Neunzig Credits mit der Note „Excellence“ allein garantieren keine hohe Punktzahl. Höhere Noten, die in den Standards in NCEA-Level-3-Fächern für den Hochschulzugang und insbesondere in extern bewerteten Standards erzielt werden, führen zu einer besseren Umrechnung des Abiturs.

Die Schwierigkeit jedes Standards und jedes Ergebnisses wird jedes Jahr neu gewichtet. Eine größere Anzahl bewerteter Ergebnisse kann das Niveau der Abiturnote erhöhen. Alle Ergebnisse der Stufe 3 aus den Vorjahren werden einbezogen.

Formel für das Abitur

Die Formel für die Abiturdurchschnittsnote lautet:

$$1+3 * ((N_{\max} - N_d) / (N_{\max} - N_{\min}))$$

Wenn der N_d -Wert eines Schülers der niedrigste in seiner Jahrgangsstufe war, würde N_d gleich N_{\min} sein und die Gleichung würde sich vereinfachen zu $1+3 * (x / x) = 4$, wobei $x / x = 1$.

Umgekehrt würde sich der N_d -Wert eines Schülers, wenn er der höchste war, zu $1+3 * (0 / x) = 1$ vereinfachen, wobei $0 / x = 0$.

Erforderliche Dokumente für deutsche Universitäten

Ergebnisbenachrichtigung für Deutsche mit NCEA-Abschluss

NZQA stellt für Schüler, die in Neuseeland NCEA abgeschlossen haben, ein deutsches ORN aus. Das deutsche ORN enthält:

- eine Liste aller NZQA-Qualifikationen, die der Schüler erworben hat
- eine Zusammenfassung der erworbenen Credits, kategorisiert nach Fachbereichen, Ergebnissen, Noten und Niveaus
den N_d -Wert (d. h. die individuelle Durchschnittspunktzahl des Schülers)
- die Werte N_{\max} und N_{\min} (N_{\max} ist der höchste N_d -Wert und N_{\min} ist der niedrigste N_d -Wert für ein bestimmtes Jahr).

Das deutsche ORN wird jedes Jahr Mitte Januar erstellt und enthält alle NCEA-Ergebnisse der vorangegangenen akademischen Jahre. Es wird mit verspätet gemeldeten Ergebnissen und solchen, die sich aus erfolgreichen Überprüfungen und erneuten Prüfungen ergeben, aktualisiert.

Deutsche Staatsbürger, die internationale gebührenpflichtige Studierende sind, können ihr deutsches ORN im Bereich „Order documents“ (Dokumente bestellen) des Learner Login (Lernenden-Login) herunterladen.

Nicht-deutsche Staatsbürger und inländische Studenten können eine deutsche ORN per E-Mail an das NZQA Records Team anfordern.

Die Ausstellung einer deutschen ORN ist kostenlos.

Studenten, die Neuseeland während des Jahres verlassen, können ihren N_d -Wert erst im darauffolgenden Januar erhalten, wenn die NCEA-Ergebnisse veröffentlicht werden. Dies liegt daran, dass die N_d -Werte erst berechnet werden können, wenn alle Ergebnisse der Schüler vorliegen. Ein N_d -Wert kann nicht geschätzt werden.

Quelle: <https://www2.nzqa.govt.nz/international/nz-quals-overseas/study-with-ncea/germany/> Stand: Sept. 2024